

(一) 雙龍部落歲時祭儀射耳祭—松碧常

【訪談者基本資料】

姓名：黃紹烈

職稱：博士候選人

訪談者簡介：國立中正大學心理學研究所博士候選人、  
嘉南藥理科技大學通識中心兼任講師

【受訪者基本資料】

訪問類別：文學家藝術家傳藝師耆老歲時祭儀

姓名：松碧常

族名：Sazu Isqaqavut

族別：布農族

性別：男性

年齡：58

居住部落：雙龍部落

受訪者簡介：

南投縣信義鄉迪巴恩觀文化原生協會負責人；布農族雙龍部落長老

【訪談基本資料】

訪談日期：2011.06.23

訪談地點：南投縣信義鄉雙龍村

訪談者：黃紹烈

受訪者：松碧常

【訪談說明】

訪談價值：

松碧常長老長期耕耘布農族雙龍部落的文化事業，並對於傳統祭典的進行具有相當深入的瞭解。透過對松長老的訪談，可以瞭解傳統與現代祭典的差異，並進一步釐清屬於布農射耳祭的意義。

【訪談內容】

訪談者：你幾年出生的？

受訪者：我 42。

訪談者：民國 42 年？

受訪者：對。

訪談者：好，1953。

訪談者：那幾月幾日？

受訪者：12 月 19 號。

訪談者：長老，你當初的教育程度在哪裡？

受訪者：國小。

訪談者：宗教信仰呢？

受訪者：基督教。

訪談者：長老不好意思，今天要來請教你幾個問題，你對我們的打耳祭熟不熟悉？

受訪者：對，射耳祭，熟悉。

訪談者：對，射耳祭，是我們布農一個很大的祭典齣，那要先請長老談談看到底我們稱打耳有人稱射耳，到底哪個是正確的，這是因為翻過來的？

受訪者：對，這是從族語翻過來的。

訪談者：那真正的說法是打耳還是射耳？

受訪者：實際上是兩者都是，那如果說是所謂上打耳祭跟射耳祭，射耳祭就是用槍，打耳祭就是用打，用手打。

訪談者：打耳是用手打？

受訪者：對阿，那當一般我們的種族語翻出來的就是(族語 01:43)那就是祭典的名稱，應該是以射為主。

訪談者：以射為主，所以比較正確來說應該是以射耳，因為祭典。

受訪者：那是因為大家在習慣上他們不重視怎樣去分別，哪種是比較屬於(族語 02:07)，所以大家都隨便說欸是打耳祭還是射耳祭。

訪談者：因為就是看到很多人說是打耳還是射耳，這就要請教部落的長老比較清楚。那這個射耳祭有沒有什麼流程，一開始要怎麼準備怎麼開始然後結束，長老可不可以說明一下？

受訪者：打耳祭的開始就是你打完獵之後就要去做選擇，要準備射耳祭的活動。

訪談者：先打獵，然後在準備射耳祭的活動？

受訪者：對，他的出去是說先去打獵，然後你打獵的動機就是後面射耳祭的祭典活動。

訪談者：喔。

受訪者：對，你不能說隨便去打獵然後回來兩、三個月之後，才去做射耳祭的活動。

訪談者：是、是、是。

受訪者：所以說你要在射耳祭活動之前去規劃，因為你在獵程的時候是很盛重的，那你獵到的獵物要怎麼去分別把他分開來，這個是屬於祭典要用的，這是屬於部落裡面一起分享的東西。

訪談者：所以其實射耳祭的出現其實是因為有打獵，有打獵緊接著我們必須要有一個射耳祭，因為進去獵場有一些我們必須尊重的。

受訪者：到不是說因為打獵才辦射耳祭，射耳祭是部落裡面必須要經過的那祭典，因為要參加的大部分都是男生。

訪談者：女生不能參加？

受訪者：女生不行。

訪談者：禁忌？

受訪者：非常大的一種禁忌。因為我們的射耳祭有一定的時間，有一個季節，他不能說在冬季來辦這射耳祭，也不能在秋季，他應該要在春季的時候。你知道那時候春季到了，那可能我們已經在春季裡面了就開始預備射耳祭的活動，所以我們的規範是現在要開始招呼在部落裡可以去打獵的男生，來告訴他們說我們射耳祭剩下的時間，可能剩下二十幾天，或是十天，那我們是不是先做好一些流程，然後帶我們部落的這些男生去獵場裡面，不是說要去打獵後面要(05:35-37)，就是因為有射耳祭，然後在規劃後面獵場裡面。

訪談者：所以在往前就是打獵。

受訪者：對。

訪談者：那請教長老，那我們射耳祭要準備的有些？裡面是不是有耳朵啦，什麼的。

受訪者：那個祭品我們必須是在屋子裡面擺設所有動物的下顎。

訪談者：下顎喔，那有哪些動物？

受訪者：什麼動物都可以，山豬、山羊、山羌、水鹿這些都可以，這是比較大型的。

訪談者：在山裡面獵的到的？

受訪者：對，那如果是小的就不用了，就是可以掛起來的下顎都要。

訪談者：那有沒有說要準備幾個？

受訪者：沒有規定，因為更多的話可以表現那個族人在獵場的豐收。

訪談者：所以越多表示越豐收？

受訪者：對，他不是屬於豐收的，他最主要是說可以在獵場裡面得到多少的獵物，所有的都要帶回來。

訪談者：好，除了準備那些動物的下顎，還有準備其他東西嗎？

受訪者：那就要釀好小米酒，你還要把那些大型動物的耳朵割下來，然後做好預備，最好主要以水鹿為主，不能隨便說要用山豬、山羊、山羌不行，一定要用水鹿，(07:50-52)。

訪談者：射耳祭是怎麼進行，就是這些參加祭典的是？

受訪者：參加祭典好比是說我們雙龍部落，我們所有的男生都要參加。

訪談者：不論老少？

受訪者：對，不論老少。那尤其是這一年剛生出來的小男生，這個是非常重要的，就要看我們一年裡面有幾個新生兒那些都要帶出來，包括已經會走路的，包括年長的已經走不動的都要到場參加。

訪談者：只要是男的都要到。

受訪者：對，那當然我們也知道小孩子、嬰兒還不會射，但是年長的人就要抱著他帶著他拉弓箭，那這樣子的儀式就要讓小孩子近距離的在那邊射。一

定是要射中那個水鹿的耳朵，不能射不中，所以進距離可能不到一公尺，那如果是年紀比較大的距離就要拉遠一點。

訪談者：那真正的射？會射箭的是真正的射？

受訪者：對。

訪談者：那小嬰兒是人家會幫他。

受訪者：對。

訪談者：那射中跟射不中的意義有沒有什麼差別？

受訪者：射不中的話那意義就是你會在那一年體弱多病。

訪談者：喔，感覺好像運氣不好這樣？

受訪者：對啊，比較忌諱打不中，是一定要打中。

訪談者：所以射耳祭感覺好像也是一個祈福的。

受訪者：對、對、對。

受訪者：那當然射耳祭他主要的目的就是，我們一年裡面要清點部落裡面的男生人數有多少，如果說是我們開始要使用我們的獵物，要在射耳祭之前我們會先分享我們的獵物，那我們算人數的方式就是我們要用玉米粒分發給每個參加的男生。

訪談者：玉米粒？一顆？

受訪者：對，一顆一顆撥開來發給所有參與的男生，所以變成是說在射耳祭裡面絕對不能有女生參與在裡面，女生就盡量避開那個屋子，就是離那個屋子遠遠的。

訪談者：那你知道那些女生去哪裡？

受訪者：有另外一個地方做祭典裡需要的小米酒，要做(11:32) 裡面要用的小米酒，就在那個地方來做，所以不能靠近我們祭祀的場地。

受訪者：所以我們這些玉米粒發出去之後，把發的玉米粒繳回來，然後從繳回來的玉米粒裡面算，有幾個玉米粒回來，就會知道今年要參加射耳祭的男生是有多個。

訪談者：喔、喔、喔。適用玉米粒算，事先先發，回來的時候就知道有幾個參加這樣。

受訪者：然後玉米粒回來之後就按照玉米粒來切割這個肉，就按照玉米粒來分發這個肉，給玉米粒有回來的。

訪談者：他就拿的到分發的。

受訪者：對。

受訪者：那有多出來的肉，在進行儀式裡也是非常忌諱的，是絕對不能有少或有多，如果是少，我們可能在這年裡面會事事不如意；如果說是多的話，那更麻煩，所以你要切割肉的時候，你就要按照那個玉米粒回來來算。

訪談者：不能多分也不能少分。

受訪者：對、對、對，不能多也不能少。因為你多了或少了，在這個祭典裡面我們部落裡的人可能很多地方會不吉利，會遇到一些不順的事或是厄運。

那如果這個結束之後按照年紀小的，從來沒有參加過射耳祭的，嬰兒的要去射祭場的地方，就會知道一年裡面我們重點是放在我們部落裡面多少個人頭數。以前我們不去算女生，都是以男生為主來做計算，布農族裡面的山脈有幾個人，女生不算，那個人就是在算男生，所以以前布農族是我的老婆生男生，很多人會供奉他很多東西，那如果那個老婆一直都生女生，好像會被我們這個家族的唾棄。

訪談者：齣，所以比較重男輕女。

受訪者：對，所以如果我們這個家族都是生女生的話，那再一年裡面點人數的時候點不到，只有點爸爸，那我跟你說你生女兒就點不到，所以布農族射耳祭重點都放在清點人數。

訪談者：清點人數，那這個也是在早期是不是一年一度清點人數的程序？是隨時有遇到一些部落有些狀況，好像點兵的感覺？

受訪者：對，就是以前布農族用這清點人，就知道說我們這一年過世了多少人，那出生有多少，這是在射耳祭裡面非常重要的。

訪談者：對、對、對，那長老你今年有沒有參加我們的射耳祭？

受訪者：因為我們部落裡面是主辦，每一年都會自己辦射耳祭。

訪談者：那政府今年是不是有幫忙規劃一個大型的祭典讓各個族來？

受訪者：因為這個射耳祭是布農族才有的，如果是別的族有的話我是不知道啦。

訪談者：對，我的意思是說他是政府有出舉辦一個大型的，所有的族都要顯現他們的祭典，這樣的一個儀式一個活動啦。

訪談者：我是想問松長老是說像這樣子由政府來舉辦，會不會讓你們的祭典有變化，像是說要取悅長官，還是怎樣會讓你們有些程序，增加一些祭典本來沒有的，有沒有這種狀況？

受訪者：當然很多啦，如果說只是表面功夫，那當然我們是不太喜歡這樣子處理這真正的祭典，因為這個傳統如果你是要參雜其他的不是裡面東西的時候，那我們就找不到那裡面的精華，那所以我剛剛所講的就是說我們布農族總兩點的我們(族語 18:01-02) 的解釋，一就是打耳祭，二就是射耳祭比較正確的，那當然我答覆是說兩者都是，慣用上當然我是用射耳祭，我很少說射耳祭，那在我們的紀錄裡面我們還是比較顯現射耳祭。

訪談者：因為那是一個動作。

受訪者：對，另外就是我們為什麼布農族在射耳祭裡面會把重點放在人數清點，因為我們布農族要在婚姻的當中，我們不是有分豬肉嘛？我們分豬肉不是以一塊一塊家族分，而是以男生去算，你有多少個男生在家裡，包括最小的年幼的或是大的，你如果有兩個男生在家裡，你就拿到兩份、兩塊。

20110623-1125.mpg

受訪者：那你如果說有十個男生，你就有十塊，如果男生死了，只剩下他的老婆跟女兒在裡面，那他就沒有了。所以他的意義都是在這個地方，所以我

們布農族是父系社會，那當然他的重點都是在這個地方。

訪談者：阿，長老剛有提到 新生而在射耳祭裡面也很重要，那新生兒出生在我們布農族有沒有什麼習俗，就剛出生的時候有沒有需要做一些什麼祈福的儀式啊？

受訪者：有，我們布農族就是要在進入夏天的時候，就開始做掛項鍊的各種祈福的儀式。

訪談者：掛項鍊？ 是家裡有懷孕的人還是全部？

受訪者：不是，就小孩子生出來之後，就要進入到夏天，那我們這個家族或是這個部落就要舉行掛項鍊的儀式，那個叫(族語 01:33)。

訪談者：(族語 01:36)。

受訪者：就是要佩帶項鍊，是要驅逐邪靈附身，希望他真的是能夠在部落裡面長的肥肥胖胖，而且他的生活什麼會更安全，身體健康不會得到一些疾病，所以你佩帶項鍊之後，項鍊的意義就是外面平地人好像護身符嘛？

訪談者：對對對。我們講護身符啦，對。

受訪者：我們是說他會保護你，那些邪靈惡靈不會進入到你的身上也不會得到疾病。

訪談者：那這些項鍊有特別做嘛？

受訪者：因為我們的項鍊都是植物。

訪談者：都是植物做的，那有特定的植物嗎？

受訪者：有，有特定的。有我們得杏仁還有另外一種是像我們的茅草他的根部，還有另外一種類似野蘭花，他最主要就是取那個根，然後斷成一節一節配一個新的來做。

訪談者：串起來？

受訪者：對，串起來，那個也是要通過祈福。

訪談者：那誰來做那的祈福？

受訪者：像這個一定要家族會做的，一定是要透過巫師跟祭司，因為我們以前在山裡中央山脈，這兩者都是在管控我們布農族的生活(03:40-46)，有的是醫療的，有些是負責法律的一些規則的。

訪談者：什麼都要聽他的就對。

受訪者：對。

訪談者：那新生兒出生你們要給他取名，像我們都給他拿生辰八字去給人家算命，然後他告訴我們名字再挑，那我們布農的話是怎麼命名？

受訪者：我們沒有那樣因為我們是要按照長輩祖先，就像我的話，我的名字叫(族語 03:30)，就是我爸爸的哥哥，那我的大哥(族語 04:35)就是我爸爸的爸爸，這樣傳下來，所以我們沒有要看所謂的的八卦、八字，這一類都是沒有的。

訪談者：那那個是按照排行嘛？

受訪者：是，是按照排行。

訪談者：是按照排行。所以譬如說兩個不同的家庭但是裡面都有人叫做(族語 04:58)嗎？

受訪者：對對對，都有。所以會變成就是說我的 Sado(族語 05:04) 這個，如果說我是先出生的話，我的大 Sado(族語 05:12)，那如果是比較晚的就是小，(05:19-24)。

訪談者：嗯嗯嗯，是這樣喔，好有意思喔。

受訪者：那如果說是我的伯父，因為我是取我那伯父的名字。那我的伯父他可能是意外死亡或是被石頭砸到死亡或是掉到山谷裡面的，那這樣的人就不能取他名字。

訪談者：就不能有跟著他的名字。

受訪者：對、對、對，他必然就要再那個地方斷了。

訪談者：就停了，那後面就沒有了。

受訪者：對。

訪談者：那個 Sado 前面是還又貫爸爸的姓或是家族的姓是不是？

受訪者：對，都有姓，像我的話我就是(族語 06:23-25)。

訪談者：(族語 06:26-29)這個東西就是你的家族。

受訪者：家族，對。那當然也有叫 Sado 但是是姓全的，(族語 06:37-39)，如果說我是 Sado 他也是 Sado，那是因為我們是不同世族，這個比較容易分辨。

訪談者：對、對、對，那結婚呢？我們族人跟族人結婚是有什麼特別的方式嘛？

受訪者：族人跟族人結婚。

訪談者：不是對外通婚喔，是我們自己族。

受訪者：對，如果是說族人跟族人結婚的時候，非常忌諱有近親的那種。

訪談者：近親的？通常是一定要同樣是布農族的部落跟有其他布農的部落這樣，或是說我們村莊裡面的，就是說這些近親要怎麼區分認定？

受訪者：我們的近親就是……。

訪談者：依照家族名字嗎？

受訪者：我們的禁忌就是同姓的不行，或是阿姨阿姨的孩子都不行，還有我們嚴格來講不管是阿姨還是姑姑的孩子，一定要到第四代，但是你如果是同一個是族的話絕對不行。

訪談者：對啦，同一個家族基本上就是不行。

受訪者：那如果說你是阿姨或是姑媽嫁出去了，變成是說阿姨對阿姨的小孩子，那一定要等到第四代，那因為我們的原則規定是說，如果你們近親結婚的時候，你將來生出來的小孩子可能會缺陷很多。

訪談者：對、對、對啦，這是一定。

受訪者：還有你可能會把那些厄運帶到另外一個家族，可能會整個家族都要滅亡。

訪談者：對對對，這個是結婚上。

受訪者：對，很多不幸的事件會發生。

訪談者：那我們布農族的過世，就是說家裡有親人過世，整個過世後的儀式有沒

有比較特別的地方是跟其他族不一樣的？

受訪者：我們以前過世的儀式是非常簡單。

訪談者：傳統上很簡單？

受訪者：對，你如果真的是以前真的沒有生命跡象的時候，身體還熱熱的時候把他捆起來，坐姿的那種方式。

訪談者：喔，是坐著的？

受訪者：然後挖一個坑，然後邊用四方石板，然後屍體用蹲的塞在裡面，蓋石板然後覆蓋。

訪談者：只是純粹蓋石板？

受訪者：還要上土，對，那像這樣的話我們一般選擇是祖父、祖母都要放在我們的室內。

訪談者：在室內就挖？

受訪者：對，在室內土葬，那大部分都在我們爐灶的旁邊，那另外爸爸、媽媽的話要放在床部底下，葬的方式都一樣，那如果說是小孩子，爸爸媽媽生的小孩子就要放在屋簷。

訪談者：屋簷下。

受訪者：對，那如果說你是意外身亡的話，你就要放在比較懸崖峭壁的地方，那個可能就是把你送到那邊就不管了，也沒有埋，就是放在那個地方。

訪談者：意外的就是這樣子。

受訪者：對，那個意外的就不要經過家門，就直接從發生意外事故的地方抬到集中的地方。

訪談者：喔，像那個祖父祖母為什麼要在爐灶旁，安葬的地方有什麼不同的意義嗎？

受訪者：我們的意義就是很尊敬而且會很懷念這些祖父祖母家人，我們也希望那些祖父母的靈一直在保護我們，保佑我們。

訪談者：嗯、嗯、嗯。

受訪者：所以我們以前在還沒有信耶穌的時候，就知道說這個人死了之後他一定會在我們周邊、會看我們，是我沒看不到他，但是他會看我們。所以包括爸爸媽媽都放在床部底下，像哥哥姊姊生下的小孩都在屋簷，那個是自然死亡的。

訪談者：喔，這樣好特別喔，那這樣是希望說祖靈可以照顧我們家族。

訪談者：那我們布農族，像我們雙龍這邊有沒有什麼神話故事？一些比較特別的大家都在流傳的故事？

受訪者：我們這邊很多啦，像包括洪水事件、還有射太陽，有兩個太陽的。

訪談者：屬於我們布農的。

受訪者：這個大部分布農族都會了解這個地方。那另外就是上樑，拖那個樑柱的，這個以前布農族要蓋房子的時候，上面的樑柱是非常重要的。

訪談者：對。

訪談者：所以那個樑必須是要全部落的男生都要參與，以前的工作。

訪談者：那我們現在祭典當中有這個部分嗎？就是跟上樑有關的。

受訪者：現在比較沒有了，現在是要規劃跟營造要讓我們的小孩子了解說這個的重要性。

訪談者：下一代比較不了解這個。

受訪者：不太了解啦，因為我是比較像長在尋找我們布農族的這些遺跡，(14:18-22)，以前那些世界。

訪談者：那個也很重要要保留啦，因為這個要傳下去大家才了解，那松長老可以談談你們家族在布農裡面，在雙龍村這一帶的部落，長老你們的家族對這部落的重要性是或是說你們家族特別的地方？

受訪者：我們家族根據口述歷史，我們(15:09-10)這個人是從緞族那邊過來的，以前就是布農族跟緞族在爭獵區或是爭土地的時候，很不幸的是緞族進入到布農族的獵區裡面，那所有的緞族被那些布農族殺光了，僅有唯一的小孩被布農族抓走，被抓走之後布農族的一些年長的長輩在討論如果把這孩子帶大後，他長大後可能會反咬一口，不如我們也把這孩子殺掉，但有人講說對他來說太殘忍，那我們要不要試著看他射箭的力道怎麼樣，因為他們在數的尾端看見小鳥，那小鳥比較多啦，有的是黃的、紅的、綠的、跟天藍色的，那他試著看他的技術，因為那小孩也差不多7、8歲了，所以他對弓箭也是滿準的，那些布農族的對他說我給你一個機會，如果你可以射中上面那隻鳥，我們就接受你，但是如果你沒有中的話我們就要把你殺掉，因為你的家人都被殺掉了，如果留你在這裡也不是辦法，所以他們就考驗他，他就拉弓箭剛好那隻鳥被他射中了，這隻鳥射中之後就等於救了他一命，然後這小孩就被布農族養，養到最後長大後有一個人領養他，領養他的人是(族語 18:27-29)，就是這個姓，然後領養他的這個人是全家但不是滅族，但後來領養他的這個人生了兩三個孩子，兩個都死了，留了一個，之後也一樣，生了幾個結果都死了只留一個，但是被領養的這個小孩子他結婚後生下來的小孩非常多，包括生女生的、生男生的，非常快速增加。

訪談者：喔，所以他這個家族人就這樣擴大了。

受訪者：我們如果要領養別人的孩子，等於你領養一定要女生，要不然如果說我們是要養男生的時候，我們這領養的家族會滅亡。

訪談者：喔，所以要養女生才對。

受訪者：對，要養女生，因為那女生最後會嫁出去嘛，如果男生的話這男生會留在倆，變成我們這個家族好像會受到詛咒一樣。

訪談者：嗯，會有這樣的說法就對了。

受訪者：對。

訪談者：喔，這個好特別喔。

受訪者：那大概我想了解的問題是這樣啦，那最後一個問題就是長老你對於我們

布農族的傳統文化，你覺得政府要怎麼去幫忙保留這些傳統文化？

訪談者：實際上是因為我敢說政府目前不是很重視這些少數民族，這樣我們不同民族的那些文化，他們可以邊很多的經費給(01:35-43)，但是給我們原住民的少之又少，所以你要把文化帶動起來主動站起來喔，是難上加難，現在要面對社會的那種變遷會去衝擊到我們原住民，在(02:11) 裡面，他現在使用的母語就是北京話，我為什麼會這樣講？四十歲以下爸爸媽媽連要講地方的母語都很困難，所以他就是把國語當作母語在跟小孩子對話，那阿公阿嬤也一樣一直要想，怎麼把國語練的跟小孩子溝通的很流利，所以我一直認為就是說我以前小時後我真的不會講國語，我要講地方語言的時候，會被老師打又要掛請說國語，那現在我們應該要把請說國語那改成請說母語，不會講的可能要掛然後想怎麼處理那些人。

訪談者：對，真的。

受訪者：因為說真的我們部落裡面運用的語言就是國語，都把他當作母語，大家都很自然啊，包括學校。

訪談者：對，其實那不是布農原本的語言。長老你覺得我們布農原本的母語要怎麼樣比較好？除了經費。

受訪者：其實我覺得地方要正式母語的時候是要以地方為主，不要有上面來制定那些教材，因為那些教材我真的看都看不慣。就是他的教材的那些定義都已經被定死了。

訪談者：嗯。

受訪者：你那些教材要活的去應用他，那你應該是要把你週邊的環境當作活教材去使用，這樣是比較正確的。

訪談者：對、對、對、對。

受訪者：那另外就是我們要怎麼樣在部落裡面真的落實那些族語。爸爸媽媽就要負起那責任，這不是在學校，因為政府用一個禮拜一小時的時間在學校教母語，但是效果呢？因為你說在學校的族語教學在學校一個小時，那你的英文課有多少小時？

訪談者：對。

受訪者：那些數學、國語更不用講，因為那些在你平常生活一天都有了。

訪談者：對啊。

受訪者：那個到處都是啊，那現在變成是說族語你要在哪裡找？所以我們都會在部落裡面跟那些比較年輕的人說你現在不好好去把握族語，那你讀到大學應予的時候你花了多少錢？如果你要花一百萬那相對的你花在族語的錢可能要兩、三百萬，或是可能你花這些錢還買不到那些東西。

訪談者：對、對、對，因為逐漸消失是很嚴重的問題。

訪談者：好，那我想了解的部分都已經好了。很謝謝長老今天接受我們的訪問。